to the Joint Sec. (RDD) by Dr. Shrikant Jichkar. Member of Rajya Sabha, the money under the MPs Local Area Development Scheme for the current year 1994-95 has not yet been released to the Collector of Nagpur;

(b) if so, by when the money is likely to reach the Collector;

(c) what is the reason for the MS (RDD) for writing letters to MPs stating that the money has reached the Collector when the money had not reached the Collector of Nagpur;

(d) whether instructions will be given to the concerned Collector to process the requests of MPs in anticipation of the release of funds; and

(e) if so, what are the details in this regard?

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION (SHRI GIRIDHAR GOMANGO): (a) to (c) As per the information available with this Department, an amount of Rupees One Crore was sanctioned to the Nagpur District in respect of Hon. M.P. Dr. Shrikant Jichkar on 31-10-94.

(d) and (e) Question does not arise.

Fund and MP's Local Area Development Scheme in Nagpur and Lucknow

1901. SHRI RAM RATAN RAM:

DR. SHRIKANT RAMCHANDRA JICHKAR:

Will the Minister of PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION be pleased to state:

(a) the names of Members of Parliament with respect to whom money under MP's Local Area Development Scheme was released and utilised for the year 1993-94 in Nagpur and Lucknow District respectively;

(b) whether such money was released to all the MPs who had chosen these districts;

(c) whether the money with respect to any MPs was lapsed and if so, what are their names; and

(d) what are the reasons for such a lapse?

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION (SHRI GRIDHAR GOMANGO): (a) to (d) Information is being collected and will be laid on the Table of the House.

15—41 RSS(ND)/96

MP's Local Area Development Scheme in Tamil Nadu

1902. SHRI PASUMPON THA. KIRUTTINAN: Will the Minister of PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION be pleased to state:

(a) what are the details of the schemes under Members of Parliament Local Area Development Scheme which are being implemented in various districts of Tamil Nadu against the allotment made for the year 1993-94;

(b) whether the Ministry have received complaints against the district authorities particularly the district authority of Pasumpon-Muthuramalingathevar district for non-implementation of the schemes;

(c) if so, what are the details of the action taken by the Ministry in this regard;

(d) whether the allotment for the year 1994-95 has been made available to the district collectors; and

(e) if so, what is the total amount allotted to Pasumpon-Muthuramalingathevar district?

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION (SHRI GIRIDHAR GOMANGO): (a) to (e) Information is being collected and will be laid on the Table of the House.

RE. PAPERS TO BE LAID ON THE TABLE

MR. CHAIRMAN: Now, Papers to be Laid on the Table.

Shri H. R. Bhardwaj (*Interruptions*).

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF LAW, JUSTICE AND COMPANY AFFAIRS (SHRI H. R. BHARDWAJ): Sir, ... (*Interruptions*) ...

[The Deputy Chairman in the Chair]

श्री सत्य प्रकाश मालवीय (उत्तर प्रदेश): मेरा एक व्यवस्था का प्रश्न है। ... (**व्यवधान**) ... उपसभापति जी, मेरा एक व्यवस्था का प्रश्न है। ... (**व्यवधान**) ..

SHRI S. JAIPAL REDDY: (Andhra Pradesh): Madam, I am on a point of order. (*Interruptions*).

उपसभापति: आप उधर जाइए। ... (**व्यवधान**) ...आप अपनी जगह पर जाइए, वहां से जाकर बोलिए। .. (**व्यवधान**) ...

Ask him to go back. (*Interruptions*). I will allow the point of order. (*Interruptions*).

अपनी जगह से बोलिए, ऐसी क्या बात है। ... (**व्यवधान**)...

डा० मुरली मनोहर जोशी (उत्तर प्रदेश): मंत्री महोदय, श्री एन्टनी जी कहां है? वह प्रश्न-काल में भी नहीं आए, सभा पटल पर कागज रखने भी नही आए, क्या उनका त्याग-पत्र स्वीकार हो गया है? ...(**व्यवधान**)... एन्टनी साहब कहां है? ...(**व्यवधान**)...

श्री सत्य प्रकाश मालवीय: सभा पटल पर रखे जाने वाले पेपर्स में, जो कार्यावाहीं हम लोगों को मिली है, श्री एन्टनी का नाम है। ...(**व्यवधान**)...

श्री दिग्विजय सिंह (बिहार): उपसभापति महोदया, ...(**व्यवधान**)...

उपसभापति: मैं आपको जवाब दे रही हूं न। ...(**व्यवधान**)...

श्री दिग्विजय सिंह: उपसभापति महोदया, मैं कहना चाहता हूं कि...

उपसभापति: अच्छा सुनाइए। ...(**व्यवधान**)... एक मिनट रुकिए, सुनने दीजिए।...(**व्यवधान**)... कागज नीचे रखिए, हाउस में कागज नहीं दिखाते। ...(**व्यवधान**)...

SHRI S. JAIPAL REDDY: Where is the Minister?

श्री दिग्विजय सिंह: उपसभापति महोदया, मैं आपसे यह कह रहा था कि मंत्री जब अनुपस्थित होता है सदन से तो उसकी सूचना होती है, या तो वह बीमार होता है या सरकारी काम से बाहर गया होता है। ...(**व्यवधान**)... अखबारों के माध्यम से पता चला है कि श्री एन्टनी साहब ने इस्तीफा दे दिया है, सरकार की तरफ से इसकी कोई जानकारी नही है। आज सदन में उनके नाम से एक पत्र भी यहां रखा जानेवाला है। तो मैं आपसे यह जानना चाहता हूं कि क्या आपको इसकी जानकारी है कि श्री ए० के० एन्टनी साहब किसी सरकारी काम पर है या एन्टनी साहब इस्तीफा देकर घर बैठे हुए है? अगर नही है, तो उनका नाम इस पर नहीं रखा जाना चाहिए था।

उपसभापति: ठीक है, मैं अभी पता लगाकर बताती हूं। ...(**व्यवधान**)...

SHRI GURUDAS DAS GUPTA (West Bengal): I am on a point of order.

THE DEPUTY CHAIRMAN: I cannot remember every word. So, please do not think that I am a computer to feed in all the knowledge and that I will keep on replying. Let me deal with points one by one.

आपने सवाल रखा है, मैंने सेक्रेटरिएट से पूछा, सेक्रेटरिएट में गवर्नमेंट की तरफ से यह सूचना आयी थी कि एन्टनी जी की जगह पर भारद्वाज जी पेपर ले करेंगे। ...(**व्यवधान**)...

श्री सत्य प्रकाश मालवीय: गवर्नमेंट का कोई मतलब नहीं है। ...(**व्यवधान**)... एन्टनी का नाम है इसमें, गवर्नमेंट का कोई मतलब नहीं है।... (**व्यवधान**)...

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: I am on a point of order.

THE DEPUTY CHAIRMAN: I will let you know.

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Point of order, Madam. *(Interruptions).*

THE DEPUTY CHAIRMAN: Please listen. *(Interruptions).* I will find out. *(Interruptions).* Letters do not come to me directly. Letters and communications come to the Secretariat, to the Chairman. They are also marked to the Deputy Chairman. I will ask the Secretary-General and the Secretariat to find out what the exact communication is. *(Interruptions).* There is no point in my telling something which I am not aware of. *(Interruptions).*

डा० मुरली मनोहर जोशी: महोदया, प्रश्न यह है कि एन्टनी साहब ...(**व्यवधान**)...

श्री सत्य प्रकाश मालवीय: जब तक आप पता लगाएं, तब तक हाउस को एडजार्न कर दीजिए।

उपसभापति: इतना टाइम नहीं लगता, मैं अभी पता लगा देती हूं।

श्री कृष्ण लाल शर्मा: एन्टनी जी का पोर्टफोल्यो भारद्वाज जी को दे दिया गया है क्या?... (**व्यवधान**)...

उपसभापति: आप क्या कह रहे है?... (**व्यवधान**)...

DR. BIPLAB DASGUPTA (West Bengal): Madam, the Gyan Prakash Committee report has been submitted in the Library. *(Interruptions).*

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: I am on a point of order.

THE DEPUTY CHAIRMAN: What is your point of order? *(Interruptions).* Now, please listen. I have got the information. The Secretary-General informs me ... *(Interruptions).*

DR. BIPLAB DASGUPTA: The Gyan Prakash Committee report is available to us. *(Interruptions).*

THE DEPUTY CHAIRMAN: I have been told by the Secretary-General that

there was a communication from the Cabinet Secretariat. The Prime Minister has asked Mr. Bhardwaj to do it on behalf of ... *(Interruptions)*.

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Madam, I am on a point of order. *(Interruptions)*.

SHRI SATYA PRAKASH MALAVIYA: It is against the rules of procedure. *(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Let me hear him first. *(Interruptions)*.

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Madam, I am on a point of order. *(Interruptions)*.

SHRI S. JAIPAL REDDY: Does it mean that Mr. Bhardwaj is holding the portfolio? *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Jaipal Reddy Ji, you see, the business is printed by the Secretariat. *(Interruptions)*. I have got at least five letters. *(Interruptions)* Just a minute. Let me finish.

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, where is the letter from Mr. Antony? That is what we want to know. *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Whenever the Prime Minister's Office or the Cabinet Secretariat sends a letter or a communication to the Rajya Sabha Secretariat, the Rajya Sabha Secretariat responds to it in that manner. That is all. *(Interruptions)*.

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Madam, I am on a point of order. *(Interruptions.)*

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, these Papers cannot be laid on the Table of the House. *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: The difficulty is that whatever communication comes from the Government, the Secretariat works accordingly. Okay. I will read out the letter which the Secretariat has received from Mr. Rajiv Srivastava. *(Interruptions)*.

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, this letter has no meaning. *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: I am not listening to anything if you are not listening to me. *(Interruptions)*.

SHRI TRILOK NATH CHATURVEDI: What has necessitated this letter? *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: That is for the Government to see. They sent it and we have to comply with it. *(Interruptions)*.

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, this would set a wrong precedent. *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Madam, there should be order in the House. I won't permit anybody. *(Interruptions)*.

डा० मुरली मनोहर जोशी : चतुर्वेदी जी ने बहुत अच्छा सवाल पूछा है कि वह क्या फैक्ट्स थे जिनके आधार पर एंटोनी साहब के बारे में यह चिट्ठी लिखी गई और यह कम्युनिकेशन यहां आया? सरकार ने ऐसा क्यों लिखा? इसका कारण बताया जाए ...**(व्यवधान)**

SHRI S. MUTHU MANI (Tamil Nadu): Where is the Minister? *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: I have a letter from Mr. Pranab Mukherjee saying that Mr. Giridhar Gomango will lay the Papers. *(Interruptions)*.

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, I am on a point of order.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Everybody is on a point of order. *(Interruptions)*.

SHRI JAGESH DESAI (Maharashtra): Madam, you postpone the laying of these Papers. *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Postpone what? *(Interruptions)*.

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, he is asking for postponing the laying of Papers mentioned against the name of Mr. Antony. *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Mr. Jaipal Reddy, what is your point of order? *(Interruptions)*.

श्री कैलाश नारायण सारंग (मध्य प्रदेश) : मेरा प्वाइंट ऑफ आर्डर यह है कि आज नवभारत टाईम्स में छपी खबर के अनुसार श्री कल्पनाथ राय ने यह कहा है कि जो मुझ पर भ्रष्टाचार का आरोप लगाएगा, उसकी आंखे फोड़ दी जाएंगी ...**(व्यवधान)**... आंखों के फोड़ने का खतरा है...**(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN: Please, order ... *(Interruptions)* ... Order.

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam, you are good enough to identify me. Let me formulate my point of order. In the List of Business, Mr. A. K. Antony, the

Minister of Civil Supplies ... *(Interruptions)* ...

SOME HON. MEMBERS: What is this, Madam?

THE DEPUTY CHAIRMAN: I do not know. *(Interruptions)*.

SHRI S. JAIPAL REDDY: According to the List of Business, Mr. A. K. Antony is to place certain Papers on the Table of the House. If Mr. A. K. Antony, for any reason, cannot lay the Papers on the Table of the House, it is for that Minister to write to the Presiding Officer. ... *(Interruptions)* ... For the first time ... *(Interruptions)* ... No cross-talks, please. For the first time in the history of Indian Parliament, somebody other than the concerned Minister is writing to the Chair! And who is writing to the Chair? The Cabinet Secretariat or the P.M.'s Secretariat is writing to the Chair, and not the concerned Minister! ... *(Interruptions)* ... So, my point of order, Madam, is ... *(Interruptions)* ...

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, it is a shame to the Parliament ... *(Interruptions)* ... Is this House subordinate to the cabinet Secretariat? ... *(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Only one person can speak.. Please sit down ... *(Interruptions)* ... इतना झगड़ा करने की जरूरत नहीं है, जो मन में है जरूर बोल दीजिए। लेकिन शोर मत कीजिए।

SHRI S. JAIPAL REDDY: Let me complete formulation of my point of order. The P.M.'s Secretariat or the Cabinet Secretariat cannot write to our House. Only the Minister can write. And if the Prime Minister had wanted to write, he should have written ... *(Interruptions)* ...

His Secretary cannot write to our House at all ... *(Interruptions)* ...

SHRI DIGVIJAY SINGH: It is an insult to this House .... *(Interruptions)* ... Madam, it is an insult to the House. ... *(Interruptions)* ...

SYED SIBTEY RAZI (Uttar Pradesh): Madam, I am on a point of order. ...*(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: He is the deputy leader of his party. Let him speak .. *(Interruptions)* ...

SHRI S. JAIPAL REDDY: The person who wrote to the House committed a breach of provilege of the House... *(Interruptions)* ..

SYED SIBTEY RAZI: Madam, I have a point to make. They are objecting to the rules and the conventions of the House, but my humble submission is that the Prime Minister has an overriding power in connection with the ... *(Interruptions)* ... presentation and ... *(Interruptions)* ... Madam, you read a letter ... *(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Let him finish.

SYED SIBTEY RAZI: Madam, you have yourself said that the hon. Prime Minister has authorised our Law Minister to give answers on behalf of Mr. Antony ... *(Interruptions)* ... So he is here to lay the Papers ... *(Interruptions)* ...

SOME HON. MEMBERS: By whom?

SYED SIBTEY RAZI: By the Law Minister ... *(Interruptions)* ... Mr. Bhardwaj ... *(Interruptions)* ... It is the Law Minister Mr. Bhardwaj ... *(Interruptions)* .. Mr. Bhardwaj should reply on behalf of Mr. Antony ...*(Interruptions)* ... They are pressing a non-issue ... *(Interruptions)* .. They are pressing a non-issue ... *(Interruptions)* ... The Prime Minister has every power to authorise any Minister of his Cabinet to lay the papers on behalf of any other Minister. So, Madam, I think there is no irregularity in this. You may kindly permit Mr. Bhardwaj to lay the Papers ... *(Interruptions)* ...

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, Mr. Jaipal Reddy has raised a point of order. I have also raised a point of order. Madam, will you give your ruling? ... *(Interruptions)* ..

SHRI MOHAMMED AFZAL alias MEEM AFZAL (Uttar Pradesh): Madam, I request you to give your ruling on that.

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Madam, my point of order is that it is only the Prime Minister who could have written to the hon. Chairman, seeking permission of the hon. Chairman to lay the Papers on behalf of Mr. Antony. The Prime Minister could have written to the hon. Chairman. or in his absence, the Minister of Parliamentary Affairs could have written ... *(Interruptions)* ...

SHRI DIGVIJAY SINGH: Madam, I want to speak .. *(Interruptinos)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: I heard you. How many times do you want to speak? *(Interruptions)* ..

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Madam, only the Prime Minister can write, and in his absence, the Minister of Parliamentary Affairs can write. Such a letter from the Prime Minister's Secretariat

constitutes a breach of privilege ... *(Interruptions)* ... It constitutes a breach of privilege. *(Interruptions)* ... It is a breach of privilege. *(Interruptions)* ... We connot tolerate it. *(Interruptions)* ... Only the hon. Prime Minister can write. *(Interruptions)* ... It is a breach of privilege. *(Interruptions)* . .

SHRI JAGDISH PRASAD MATHUR (Uttar Pradesh): It is a contempt of the House. *(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: The Chairman has accepted it. I have no ruling on it. *(Interruptions)* ... The Chairman has accepted it. I have no ruling on it. *(Interruptions)* ...

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: It is not our convention. *(Interruptions)* ... We cannot accept it. *(Interruptions)* ...

श्री एस० एस० अहलुवालिया (बिहार) : मैडम, यह दूसरा सवाल है कि केबिनेट सेक्रेटरिएट एक ऐसा सचिवालय है जिसके जरिए . **(व्यवधान)** .

एक माननीय सदस्य : यह तो हाऊस का अपमान किया गया है प्राइम मिनिस्टर के द्वारा ।

डॉ० मुरली मनोहर जोशी (उत्तर प्रदेश) : मैडम, मैं सदन के अपमान के संबंध में एक बात कहना चाहता हूँ । **(व्यवधान)** ...

श्री एस० एस० अहलुवालिया . मैडम, ... **(व्यवधान)** ...

उपसभापति : एक साथ सब लोग बोलेंगे तो कुछ सुनाई कैसे देगा ?

SHRI JAGDISH PRASAD MATHUR: Madam, I am on a point of order. *(Interruptions)* ...

DR. MURLI MANOHER JOSHI: Madam, I want to raise an issue of breach of privilege against the author of this letter. महोदया, मैं आपकी अनुमति से पी० एम० ऑफिस के द्वारा सदन की अवमानना का प्रस्ताव रखना चाहता हूँ । **(व्यवधान)** ...

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: The Cabinet Secretariat has no standing. *(Interruptions)* ... On this issue, the Government is concerned with the House. The Cabinet Secretariat has no standing. *(Interruptions)* ...

उपसभापति : ओ के, वन मिनट प्लीज । आप लोग चुपचाप बैठिए । एक मिनट ... माथुर साहब बैठिए । **(व्यवधान)** ... जोशी जी बैठ जाइए । There should be some peace in the House. Then I can call you. *(Interruptions)* ... You cannot be heard. Even if I identify you, you cannot be heard. *(Interruptions)* . . Please stt down. *(Interruptions)* . .

DR. BIPLAB DASGUPTA: Madam, ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Biplab Dasgupta Ji, *bitiye*. A letter was received by the Secretariat. The Chairman has cleared it. This is the situation. So, I am telling you there is no point in saying anything now. *(Interruptions)* ...

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : माननीय सभापति को इस बात की जानकारी नहीं रही होगी, ये जो प्वाइंट्स रेज किए गए है हाऊस में, इनके बारे में उनको शायद पता नहीं होगा ।

उपसभापति : ये चेयरमैन साहब ने क्लीयर किया । **(व्यवधान)**

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : मैडम, जो यह अधिकार है, जो सदन का अधिकार, है, इन बिंदुओं पर माननीय सभापति जी ने ध्यान नहीं आकर्षित किया होगा । जो चेयरमैन साहब को चिट्ठी दी गई और आपने सदन को सूचना दी कि चेयरमैन साहब ने केबिनेट सेक्रेटरिएट की चिट्ठी स्वीकार कर ली है, मेरा निवेदन यह है कि जिन परिस्थितियों की ओर दिग्विजय सिंह और जयपाल रेड्डी और माननीय सदस्यों ने आपका ध्यान आकर्षित किया, उसकी जानकारी सभापति महोदय को नहीं रही होगी ।

THE DEPUTY CHAIRMAN: I don't think so *(Interruptiins)* ...

SHRI SATYA PRAKASH MALAVIYA: We think so, Madam *(Inerruptions)* ... इस सदन को भी कुछ अधिकार है । इस सदन को प्राइम मिनिस्टर लिखते, इस सदन को मिनिस्टर ऑफ पार्लियामेंटरी अफेयर्स लिखते लेकिन .. **(व्यवधान)** ...

SHRI JAGDISH PRASAD MATHUR: Madam, I am on a point of order. *(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Then you discuss it with the Chairman. *(Interruptions)* ... Mathur Saheb, *aap bolive*. *(Interruptions)* ...

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : एक अधिकारी जिनका नाम आपने पढ़ कर सुनाया है, राजीव श्रीवास्तव ... **(व्यवधान)** ...

उपसभापति : नहीं, नहीं । आप फिर से सुनिए । ...एक मिनट, बैठिए । I Won't allow you.

Unless and until I inform the House you cannot react to something which you don't know. *(Interruptions)*... You have not heard. *(Interruptions)*...

SHRI JAGDISH PRASAD MATHUR: I am on a point of order. *(Interruptions)*...

उपसभापति : मालवीय जी ने जो कहा कि मिस्टर श्रीवास्तव केबिनेट सेक्रेटरिएट के है, नहीं। मिस्टर श्रीवास्तव फूड, सिविल सप्लाईज एंड कंज्यूमर अफेयर्स एंड पब्लिक डिस्ट्रिब्यूशन के है। उन्होंने जो चिट्ठी लिखी है वह रामा देवी को लिखी है और उसके साथ में जो कॉपी अटैच की है ...**(व्यवधान)**... आप सुन लीजिए। **(व्यवधान)** बैठिए ना। बात सुनिए। ...**(व्यवधान)**... आपने कुछ नहीं सुना है। बताइए what I have said *(Interruptions)* ... I cannot allow you. *(Interruptions)* ...

SHRI DIGVIJAY SINGH: The Gian Prakash Report is the subject, Madam. *(Interruptions)*...

उपसभापति दिग्विजय जी, आप देखिए, आप भी मंत्री रह चुके है। वन मिनट प्लीज, अहलुवालिया जी आप चुप रहिए। आप भी मंत्रिमंडल में रह चुके है। ...**(व्यवधान)**...

श्री दिग्विजय सिंह : हमको डांटने से पहले इनको डांटिए। इनको डांटिए।

उपसभापति : बैठिए।

श्री दिग्विजय सिंह : एक भी कैबिनेट मिनिस्टर नहीं बैठा हुआ है यहां पर। ये सदन की मर्यादा क्या हो रही है? एक भी कैबिनेट मिनिस्टर नही बैठा हुआ है। क्या इज्जत है, सदन की? मैं इसके लिए चिन्तित हूं। एक भी कैबिनेट मिनिस्टर नहीं बैठा हुआ है और हाऊस चल रहा है। ...**(व्यवधान)**

श्री कैलाश नारायण सारंग : मैडम, आप चेयर पर हैं, आपको रूलिंग देने का अधिकार है। **(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN: Mr. Salim, please sit down. *(Interruptions)*. I am not allowing it. *(Interruptions)*. Nothing will go on record. Nothing is going on record. I have to inform the House what is before me. I cannot say something with which I am not aware of. This letter of Mr. Surinder Singh is written to Mr. Bhardwaj. *(Interruptions)*.

SHRI SATYA PRAKASH MALAVIYA: Who is Mr. Surinder Singh? *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN: He is the Cabinet Secretary. *(Interruptions)*. He has written to Mr. Bhardwaj informing him that the Prime Minister has asked him to reply in the House to items pertaining to the Ministry of Civil supplies, Consumer Affairs and Public Distribution. *(Interruptions)*. That letter is being communicated to the House. *(Interruptions)*.

SHRI GURUDAS DAS GUPTA: Who is to inform the House? *(Interruptions)*.

डा० मुरली मनोहर जोशी : महोदया, प्रश्न यह है कि किन परिस्थितियों में यह पत्र लिखा गया। ...**(व्यवधान)**...

THE DEPUTY CHAIRMAN: There are two letters.

डा० मुरली मनोहर जोशी : क्या कारण है कि श्री सुरेन्द्र सिंह जी ने यह पत्र श्री भारद्वाज जी को लिखा? क्या श्री ऐन्टनी ...**(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN: I cannot answer. I am not the right person to question it. *(Interruptions)*.

श्री चतुरानन मिश्र (बिहार) : चेयरमैन साहब को हम लोगो की बात सुनाने का मौका दीजिए ...**(व्यवधान)**

उपसभापति : अभी आप लोग पढ़ने तो देते नहीं है। आप बैठ जाइए। ...**(व्यवधान)** आप लोग पढ़ने तो देते नही है। ...**(व्यवधान)** बोलिए माथुर साहब, आप ही बोल दीजिए।

श्री त्रिलोकी नाथ चतुर्वेदी : (उत्तर प्रदेश): मैडम, मैं ...**(व्यवधान)**

उपसभापति : अभी माथुर साहब बोलेंगे या आप बोलेंगे? दोनों में से कौन बोलने वाला है? एक वक्त में एक बोल सकता है, दो तो नही बोल सकते है।

श्री संघ प्रिय गौतम (उत्तर प्रदेश) : ...**(व्यवधान)**... के पीछे क्या है, यह बता दीजिए।

उपसभापति : मजाक मत बनाइए, हाऊस की प्रोसीडींग्ज को।

श्री जगदीश प्रसाद माथुर : मैडम, एक विचित्र स्थिति खड़ी हो गयी है। आपने जो पढ़ा है, अगर मैंने ठीक सुना है तो उसमे प्रधान मंत्री की तरफ से सेक्रेटरिएट को लिखा है, वह वहां पर जवाब देने के लिए लिखा है। जवाब देना और सदन के पटल पर पेपर रखना दो अलग चीजें हैं। इसलिए मैं

क्लैरीफिकेशन चाहता हूं । जवाब देने का सवाल तो खत्म हो गया । क्या आपने या चेयरमैन साहब ने ऑथोराइज किया है कि श्री एन्टनी के स्थान पर श्री भारद्वाज जी पेपर रखें । यदि पेपर रखने की अनुमति चेयरमैन साहब ने दी है तो मुझे कोई अफसोस नहीं होगा लेकिन जो लैटर वहां से क्वेश्चन ऑवर में जवाब देने के लिए आया है, उसको पेपर ले करने के लिए अधिकार नहीं माना जा सकता इसलिए मैं चाहूंगा की आप स्वयं या चेयरमैन साहब, जैसे भी हो, इसको क्लैरीफाई कीजिए कि भारद्वाज जी आथोराइज हैं या नहीं है । अगर आथोराईज नहीं है तो उनको पेपर न रखने दिया जाए । कल रख ले .. ...(**व्यवधान**)

उपसभापति : मुझे उन्हें जवाब देने दीजिए ।

श्री जगदीश प्रसाद माथुर : दो चीजें अलग है ।

उपसभापति : मुझे जवाब देने दीजिए ।

श्री चतुरानन मिश्र : हम लोगों की बात सुन लीजिए । ...(**व्यवधान**)

उपसभापति : आपकी बात सुनकर मैं आपको भी जवाब दूंगी पर एक को तो दे देने दीजिए । माथुर साहब, मैं समझ गयी ।

श्री जगदीश प्रसाद माथुर : दो चीजे अलग है । वह अथॉरिटी नहीं है । वह केवल क्वेश्चन ऑवर के लिए है । अब सवाल यह है कि यदि आप या चेयरमैन साहब सैटिसफाईड है कि यह आथोराइज्ड है तो अथॉरिटी दीजिए वरना मैं चाहूंगा कि भारद्वाज जी को जल्दी क्या है, कल रख दीजिए ।...(**व्यवधान**) विद्ड्रॉ कर लीजिए ।

THE DEPUTY CHAIRMAN : I Will read out the letter on which the Chairman has signed. (*Interruptions*) Please order. The letter says :

"Dear Shrimati Rama Devi,

I am directed to enclose a copy of the Cabinet Secretary's D. O. letter No. 55/1/2/94, dated 16 December, 1994 wherein it has been stated that the Prime Minister has desired that the Parliamentary work and other urgent items pertaining to the Ministry of Civil Supplies, Consumer Affairs and Public Distribution will be attended to by Shri H. R. Bhardwaj, Minister of State in the Ministry of Law, Justice and Company Affairs.

You may perhaps like to bring it to the Notice of the Chairman. Rajya Sabha."

The Chairman has okayed it ... (*Interruptions*)

SHRI INDER KUMAR GUJRAL (Bihar): Madam, I am on a point of order... (*Interruptions*)

श्री जगदीश प्रसाद माथुर : आपने सुरेन्द्र सिंह का लैटर पढ़ा है, राजीव श्रीवास्तव का नहीं पढ़ा ... (**व्यवधान**)

उपसभापति : मैंने राजीव श्रीवास्तव का लैटर पढ़ा था । आप सुरेन्द्र सिंह का सुनना चाहते है तो मैं सुरेन्द्र सिंह का भी पढ़ देती हूं ।

I will read out the letter. Then you can say what you like. This is a letter from Mr. Surinder Singh, who is the Cabinet Secretary to Mr. Bhardwaj. It reads :

"Dear Minister,

The Prime Minister has desired that Parliamentary work and other urgent items of work pertaining to the Ministry of Civil Supplie, Consumer Affairs and Public Distribution may kindly be attended to by you ... (*Interruptions*)"...that is by Mr. Bhardwaj ...(*Interruptions*)"

SOME HON. MEMBERS : Why?

THE DEPUTY CHAIRMAN : I don't want to answer you... (*Interruptions*) please, one minute... (*Interruptions*) please sit down. It further says :

"A copy of this communication is being endorsed to the Secretary, Civil Supplies, Consumer Affairs and Public Distribution.

Kind regards,

Sd.
(SURINDER SINGH)"

THE DEPUTY CHAIRMAN : This is the letter... (*Interruptions*)

SHRI INDER KUMAR GUJRAL : I am on a point of order... (*Interruptions*)

श्री चतुरानन मिश्र : कल मिनिस्टर के बदले कॉन्स्टेबल आकर जवाब देने लगे (**व्यवधान**) हम लोगों को चेयरमैन साहब को अपनी बात कहने दीजिए । इस सदन की मर्यादा का क्वेश्चन है । एक घंटे मे कोई आसमान गिरने वाला नहीं है अगर पेपर ले अगले दिन हो जाएं । (**व्यवधान**) हम लोग चेयरमन साहब को अपनी बात रख दें । (**व्यवधान**) कल से अगर यही बात होगी प्राइम मिनिस्टर का आफिस कहेगा (**व्यवधान**) जिस ऑफिस ने शुगर कांड में क्या किया है क्या बंगलिंग की है यह आपको मालम ही है । (**व्यवधान**) हम लोग सिर्फ चेयरमैन साहब को कहना चाहते है । वह जो कह देंगे हम लोग मान लेंगे । लेकिन हम लोगों को यह मौका

दे दीजिए जिससे हम लोग अपनी बात कह दें। यह आप से अनुरोध है कि आप दो मिनट के लिए एडजार्न कर दीजिए ... (**व्यवधान**)

THE DEPUTY CHAIRMAN : I am not adjourning the House .. (*Interruptions*)

SYED SIBTEY RAZI: The chairman, in his wisdom, has permitted Mr. Bharwdwaj .. (*Interruptions*). This is an aspersion on the Chairman to say that the Chairman has done it innocently... (*Interruptions*) Mr. Bhardwaj should be permitted to lay the paper ... (*Interruptions*)

SHRI SATYA PRAKASH MALAVIYA : You kindly postpone this item if you are not adjourning the House ... (*Interruptions*)

THE DEPUTY CHAIRMAN : You won't believe the Chairman's signature, is it? (*Interruptions*) He has signed it... (*Intrruptions*)

SHRI DIGVIJAY SINGH : Can't we expect justice ? ... (*Interruptions*)

THE DEPUTY CHAIRMAN : Chaturanan Mishraji. I heard you. The Chairman has signed the paper and I have accepted it... (*Interruptions*)

श्री चतुरानन मिश्र : आप हम लोगों को कहने दीजिए ...

उपसभापति : आप आधा घंटे से कह रहे है। **चेअरमैन** साहब ने उनके लेटर पर, श्रीवास्तव के लेटर पर साइन किये है। अभी आपको क्या पूछ ना है। (**व्यवधान**)

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : हम लोगों को जानकारी नही थी जिस पत्र को आपने पढ़ा है.. (**व्यवधान**) आप पहला पेपर ले पोस्टपोंड कर दीजिए, दूसरा, तीसरा ले लीजिए। (**व्यवधान**)

श्रीमती सुषमा स्वराज (हरियाणा) : मेरा एक बहुत छोटा और प्वाइंटेड प्वाईट आफ आर्डर है (**व्यवधान**) आपने मुझे आइडेंटीफाई किया ... (**व्यवधान**)

उपसभापति : मैंने किसी को आइडेंटीफाई नही किया।

श्री त्रिलोकी नाथ चतुर्वेदी : मैं बहुत देर से खड़ा हूं। आप की आज्ञा से बैठ जाता हूं, फिर खडा हो जाता हूँ।

उपसभापति : मैं आपको बुला लूंगी। (**व्यवधान**)

SHRIMATI SUSHMA SWARAJ : Madam, I have a pointed point of order ... (*Interruptions*)

THE DEPUTY CHAIRMAN : I did not identify anybody. Mr. Gujaral has been standing for a long time. Let him finish.

SHRI INDER KUMAR GUJRAL : Madam, I have a great deal of respect for your verdict and also for the signature of the Chairman. The entire House respects it. The issue is different. The issue is, up till now, the practice which has been followed in this House as well as the other House—I have been a Memebr for a long time— is that whenever a Minister wants that on his behalf the papers should be laid by somebody else, then he seeks the permission of the Chairman. He not only informs the chairman, but he also seeks, his permission and the Chairman gives him the permission.But in this case, the Minister concerned does not even address you. I don't know where he is, whether he is on leave, whether he has resigned or whether he is getting his salary. I don't know. Somebody else on his behalf writes it. The Prime Minister is within his rights to instruct a Minister. He may do it. But he cannot instruct you... (*Interruptions*) ...Let me finish ... (*Interruptions*) ... Let me finish. The Prime Minister ... (*Interruptions*)...

THE DEPUTY CHAIRMAN. Mr. Pranab Mukharjee, do you want to say something on behalf of the Government?

SHRI INDER KUMAR GUJRAL : The Prime Minister is not within his rights to seek to instruct the Chair. He can only seek the permission of the Chair to inform that a particular Minister has ceased to be a Minister he has resigned, he is on leave, he is sick or some such things and, therefore, he has asked somebody else to look after that Ministry. But he does not talk to you. He does not talk to the Chairman. His Secretary writes to the Minister and its copy is endorsed to you. I think it is an insult to the Chair, it is an insult to the House... (*Iterruptions*)

... I don't think we can agree with .... (*Interruptions*) ..

श्रीमती सुषमा स्वराज : मेरा प्वाइंट आफ आर्डर है।

उपसभापति : वह बोल रहे थे। चतुर्वेदी जी आप नही बोल रहे हैं ?

श्री त्रिलोकी नाथ चतुर्वेदी : उनका प्वाइंट आफ आर्डर है। उनके बाद बोलूंगा।

श्रीमती सुषमा स्वराज : महोदया, मेरा प्वाइंट आफ आर्डर यह है—जो भी वध और वैलिड तर्क इस मसले पर दिए गए है, मैं उनको दोहराना नहीं चाहती हूं। मैं केवल इस बात के ऊपर प्वाइंट आफ आर्डर कर रही हूं कि क्योंकि इन सारे तर्कों को सुनने के बाद आप केवल यह कहकर मामले का रफा-दफा कर रही है कि चूंकि चेयरमैन साहब ने परमीशन दी है इसलिए...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Let her finish.

श्रीमती सुषमा स्वराज : आप कन्स्ट्रेंट महसूस कर रही है क्योंकि चेयरमैन साहब ने परमीशन दी है। क्योंकि चेयरमैन साहब ने अक्सेप्ट कर लिया है, इसलिए आप हमारी बात को स्वीकार नहीं कर रही है। मैं इस संदर्भ में आपसे केवल यह कहना चाहती हूं कि हमारे जो नियमों की किताब है, उसमें बहुत स्पष्ट कहा गया है कि जब सभापति जी उठकर चले जाते हैं तो जो भी व्यक्ति पीठासीन होता है वह—

THE DEPUTY CHAIRMAN: No, don't go into that. I am not allowing that. There is no point of order in this. I cannot give a ruling on this.

श्रीमती सुषमा स्वराज : चाहे वह उपसभाध्यक्ष हो या उपसभापति हो, जो पीठासीन होता है उसमें ये सारी शक्तियां निहित हो जाती हैं।

THE DEPUTY CHAIRMAN: I don't understand what you are saying.

श्रीमती सुषमा स्वराज : मैं यह कह रही हूं कि अगर चेयरमैन साहब आपकी जगह बैठे होते तो हम यही तर्क देते और उनकी भूल की तरफ उनका ध्यान दिलाते कि कैबिनेट सेक्रेटरी की जो चिट्ठी है, उसको वे नही मान सकते। हमारे यहाँ यह कोई नयी बात नहीं है। रोज ही जिन मंत्रियों को पेपर रखने होते हैं उनकी जगह दूसरे मंत्री पेपर रख लेते हैं। यह रोज होता है, यह कोई नयी चीज नही है। लेकिन इसके लिए उन मंत्रियों को कुछ नियमों का पालन करना होता है, किसी प्रक्रिया का पालन करना होता है और वह प्रक्रिया यह है कि संबंधित मंत्री अपनी मजबूरी, अपनी विवशता का हवाला देकर निवेदन करता है की यह मेरी मजबुरी है और मेरे नाम पर लिस्ट आफ बिजनेस में जो पेपर हैं उनको मेरा सहयोगी रखेगा। ऐसा वह निवेदन करता है। लेकिन इस संदर्भ में इस प्रक्रिया का पालन नहीं हुआ। अगर चेयरमैन साहब यहाँ होते तो हम इस भूल की तरफ उनका ध्यान दिलाने और कहते कि आपसे भूल हुई है। लेकिन वे बैठे हुए नहीं हैं और आप उनकी जगह पर बैठी है। उपसभापति महोदया, जो पीठासीन होता है, चाहे वह उपसभापति हो या उपसभाध्यक्ष हो उसमें सभापति की सारी शक्तियां निहित होती हैं। लेकिन ऐसा कन्स्ट्रेंट सामने रखकर कि चेयरमैन साहब ने गलती से परमीशन दे दी...

उपसभापति : चेयरमैन साहब गलती नहीं कर सकते।

श्रीमती सुषमा स्वराज : भूल तो किसी से भी हो सकती है। मुझ से हो सकती है, आपसे हो सकती है, चेयरमैन साहब से हो सकती है। हमारा पी० एम० ओ० तो गलतियों पर गलतियां कर रहा है। चीनी घोटाले और अन्य घपलों के लिए पी० एम० ओ० ही जिम्मेदार है। Nobody is above the law.

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : पी० एम० ओ० प्राइम मिनिस्टर को डुबो रहा है।... **(व्यवधान)**

SHRIMATI JAYANTHI NATARAJAN (Tamil Nadu): She says that the Chairman is making mistakes ... *(Interruptions)* ...

SHRIMATI SUSHMA SWARAJ: He has done it inadvertently. Without knowing he has done it. मैं पूरे अदब से कह रही हूं कि भूल तो किसी से भी हो सकती है। अगर आपकी जगह चेयरमैन साहब होते तो मैं इस गलती की तरफ उनका ध्यान दिलाती। इसलिए मैं आपके माध्यम से कह रही हूं कि उनसे यह भूल हुई है, इसलिए कृपया कंस्ट्रेंट में आकर यह रुलिंग देकर मामले को रफा-दफा मत कीजिए कि चेयरमैन साहब ने अक्सेप्ट कर लिया है। बल्कि मैं निवेदन करुंगी कि हम सब की भावना आप चेयरमैन साहब तक पहुंचा दीजिए और कह दीजिए कि यह क्यों हुआ है, यह सदन कह रहा है।

इस संदर्भ में इस मामले को रफ़ा-दफ़ा मत करिये। यह मेरा प्वाइंट आफ आर्डर है **(व्यवधान)**

SHRI S. JAIPAL REDDY: Madam...

THE DEPUTY CHAIRMAN: I will identify you.

आपने यह प्वाइंट आफ आर्डर उठाया। मैंने आपके सामने चिट्ठी पढ़ कर सुना दी। चेयरमैन साहब के सिग्नेचर्स है। My wisdom does not tell me to question his wisdom. I will convey the sentiments of the House to the Chairman. That is all ... *(Interruptions)*.

SHRI SATYA PRAKASH MALAVIYA: Therefore, kindly postpone this item... *(Interruptions)*.

THE DEPUTY CHAIRMAN : Please sit down. (*Interruptions*). No. As long as the Chairman has ...(*Interruptions*).

डा० मुरली मनोहर जोशी : तब तक यह पेपर्ज ले करने से उनको रोक दिया जाना चाहिये । सदन की भावनाओं से सभापति महोदय को आप अवगत करा दे । **(व्यवधान)**

उपसभापति : आपने कह दिया है सुषमा जी । चेयरमैन साहब ने Chairman Sahib has seen both the letters. He has signed it. I deem that the Chairman Sahib has permitted him in the Question Hour and also now. If you have any objection, if you have the sentiments of the House and if you feel that it should not have been the Cabinet Secretary or the PMO, ... (*Interruptions*)... it should have been the Prime Minister himself and he should have written, I am going to convey all these sentiments to the Chairman ...(*Interruptions*)... You can write all the names whom you want. Mr. Gurudas Das Gupta, I will request you that if you feel that someone else should have written, please send letter to me and I will put it before the Chairman...(*Interruptions*). So, as far as this part is concerned, my hands are tied and according to the Rules, I will convey the sentiments of the House ...(*Interruptions*)...

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : आपने कहा कि क्वेश्चन आवर में चेयरमैन साहब ने परमिट किया था लेकिन क्वेश्चन आवर में वह स्टेज आई नही थी । क्वेश्चन आवर में प्रश्न संख्या 161 श्री दिलीप सिंह जूदेव के नाम से पुकारा गया था लेकिन वह खड़े नहीं हुए । इसलिए वह स्टेज आई ही नही थी । **(व्यवधान)**

उपसभापति : आई थी । **(व्यवधान)**

श्री एच० आर० भारद्वाज : मैंने जवाब दिया है । **(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN : Now, Mr. Jaipal Reddy, what is your point? (*Interruptions*).

श्रीमती सुषमा स्वराज : महोदया, आप नियम पढिये **(व्यवधान)** आप के हाथ बिलकुल टाइट नहीं है ।

उपसभापति : मुझे मालूम है ।

श्रीमती सुषमा स्वराज : यह नियम साफ कहता है कि आपके हाथ बिलकुल टाइट नही है ।

"THE DEPUTY CHAIRMAN or other Members..."

THE DEPUTY CHAIRMAN : I know that. Please don't read those rules ...(*Interruptions*).

श्रीमती सुषमा स्वराज : आप एक बार मुझे रूल पढ़ने दीजिये । **(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN : It is very unfortunate. I am asking the Government to speak. I cannot speak on behalf of the Government. You cannot expect me to do that and you won't appreciate it also.

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam,...

THE DEPUTY CHAIRMAN : बोलिये ठाकुर साहब । बोलने दीजिये । You have had enough ...(*Interruptions*).

MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT (SHRI RAMESHWAR THAKUR) : Madam, Chairman Sahib has permitted ... (*Interruptions*).

THE DEPUTY CHAIRMAN : No. This is not proper. I won't permit you. (*Interruptions*). I am not allowing this unrulingness. Please speak, Mr. Rameshwar Thakur.

SHRI RAMESHWAR THAKUR : The Chairman has called the name of Mr. Bhardwaj and Mr. Bhardwaj has laid the Papers ... (*Interruptions*).

THE DEPUTY CHAIRMAN : Mr. Salim, please sit down. Don't misbehave like this. *Boliye.*

SHRI RAMESHWAR THAKUR : I said that the Chairman has named Mr. Bhardwaj and Mr. Bhardwaj has laid the Papers on the Table ... (*Interruptions*).

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam, please allow me to say..(*Interruptions*).

THE DEPUTY CHAIRMAN : Did you hear what he said?

SHRI S. JAIPAL REDDY : Yes.

THE DEPUTY CHAIRMAN : What did he say?

SHRI S. JAIPAL REDDY : That the Chairman permitted him and he laid the Papers.

THE DEPUTY CHAIRMAN : Becasue the Chairman called his name...

SHRI S. JAIPAL REDDY : But, I am formulating a different point of order. In my humble opinion, even the Prime Minister cannot write to the Chairman for that matter because it concerns allocation of business which is to be done by the President of India. If the Prime Minister wants the matter to be answered by some other Minister than the Minister currently holding the charge, such a

change must be made through the Gazette in the business itself and it must be done through the President of India. The Prime Minister cannot write to the Chairman. These legal facts were somehow not taken to the notice of the Chairman. So, this particular decision needs to be reviewed. Only the concerned Minister can write to the Presiding Officer asking the permission of the Chair to allow some other Minister to do his business. If the Prime Minister is to write, the Prime Minister should first get the business altered through the President of India and then write.

SHRI INDER KUMAR GUJRAL: Madam, I am reading from page 875 of Kaul & Shakdher. "When an entry is made" — I am talking of business — "in the name of a Minister who has authenticated the papers and he is to lay the papers unless he has authorised another Minister to do so on his behalf." The issue basically is this: Who has authenticated the papers? If the Minister has authenticated the papers himself, then he only can do it. According to this only he is authorised to authorise somebody else and nobody else.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Let the Minister give his views. बोलिए

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF LAW, JUSTICE AND COMPANY AFFAIRS (SHRI H. R. BHARDWAJ): Madam, I don't think....

उपसभापति : बोलिए ... (**व्यवधान**)

SHRI H. R. BHARDWAJ: Please ask them to stop this conversation.

उपसभापति : हां, आप बताइए ।

SHRI H. R. BHARDWAJ: Madam, there are two rules, one is the Allocation of Business Rules and the other is Transaction of Business Rules. Everybody knows that in the Transaction of Business Rules, it is the Cabinet Minister who has the responsibility of running the day-to-day business of the Ministry. In the same transaction of business rules, you will find that the Prime Minister has overriding powers over all Minister in the transaction of business and since the Prime Minister instructed me to reply to this and he conveyed to the Cabinet Secretariat that all parliamentary work and urgent work shall be dealt with by me, ... *(Interruptions)* ...

उपसभापति : पूरी बात सुन लीजिए ।

SHRI H. R. BHARDWAJ: Please allow me to read both these rules. Mr. Gujral is confusing between the Allocation of Business Rules and the Transaction of Business Rules. In respect of Transaction of Business Rules, the Prime Minister's power is final. ...*(Interruptions)*...

उपसभापति : पूरी बात सुन लीजिए ।

There is no controversy. If you have some confusion, let it be cleared. If it is still not cleared then I will permit you to put your viewpoints.

SHRI H. R. BHARDWAJ: The Cabinet Secretary informed the Secretariat and informed me. I was also told orally. Therefore, the Chairman allowed me to answered the question and also called my name to lay the Papers on the Table of the House. The Chairman allowed me to answer the questions and I also answered the questions put by Shri Vijay Kumar Malhotra. This is not at all a valid objection. As Council of Ministers, we have joint responsibility and the Prime Minister can ask me to transact a particular business in the absence of another Minister. Normally ...*(Interruptions)*...

विपक्ष के नेता (श्री सिकन्दर बख्त) : सदर साहिबा, मैं बिल्कुल खामोश बैठा रहा हूं । मुझे एक बात अर्ज करनी है ... (**व्यवधान**) सदर साहिबा, ये कानून और कायदे सब उन्होंने पढ़-पढ़ कर बताए हैं । वह ठीक बात है । लेकिन मैं सिर्फ एक बात जानना चाहता हूं जिसका जिक्र गुजराल साहब ने गालिबन किया था । यह जो पी० एम० आफिस का कोई गवर्नमेंट का इम्प्लायी है ... (**व्यवधान**) हर चीज पर इंटिलेट करने की कोशिश करे कि प्राइम मिनिस्टर डिजायर्स । इससे बड़ी कोई इन्सल्ट हो सकती है ।

نیتا ورودھی دل "شری سکندر بخت": صدر صاحبہ۔ میں بالکل خاموش بیٹھ رہا ہوں۔ مجھے ایک بات عرض کرنی ہے۔ ..."مداخلت"... صدر صاحبہ۔ یہ قانون قاعدے سب انھیں پڑھ پڑھ کر بتایے۔ وہ ٹھیک بات ہے۔ لیکن میں صرف ایک بات جاننا چاہتا ہوں۔ جس کا ذکر گجرال صاحب نے غالباً کیا تھا۔ یہ جو پی۔ ایم۔ آفس کا کوئی گورنمنٹ ایمپلائی ہے۔ ..."مداخلت"... ہر چیز پر اطلاع کرنے کی کوشش کرے کہ پرائم منسٹر ڈیزائرس۔ اس سے بڑی کوئی انسلٹ ہوسکتی ہے۔

[ ] Transliteration in Arabic Script.

Who is he to write to the House and to the Chairman about the business of this House? This is a terrible arrogance on the part of a bureaucrat. He has no business to write such a letter to the House. I take serious objection to it.

THE DEPUTY CHAIRMAN : I want to clarify. It is a Joint Secretary who has written the letter.

श्री सिकन्दर बख्त : नही, यह बताइए . . **(व्यवधान)** इस हाउस की इन्सल्ट करने का हक किसी को नही है . . . यह क्या बात है ।

شری سکندر بخت : نہیں۔ یہ بتایئے۔ . . . "مداخلت" اس ہاؤس کی انسلٹ کرنے کا حق کسی کو نہیں ہے۔ . . . یہ کیا بات ہے۔

श्री सिकन्दर बख्त Whoever he is. यह ज्वायंट सेक्रेट्री—आपने एक और बड़े गुनाहगार का नाम ले लिया । ये लोग क्या समझते हैं अपने आपको . . . **(व्यवधान)** इसका मतलब क्या है । यह मामला बड़ा सीरियस है . **(व्यवधान)** वह चिट्ठी क्यों आई है ।

یہ جوائنٹ سکریٹری۔ آپ نے ایک اور بڑے گنہگار کا نام لے دیا۔ یہ لوگ کیا سمجھتے ہیں اپنے آپ کو . . . "مداخلت" اس کا مطلب کیا ہے۔ یہ معاملہ بڑا سیریس ہے۔ . . . "مداخلت" . . . وہ چٹھی کیوں آئی ہے۔

What is the meaning of "that the Prime Minister desires this?" . . . *(Interruptions)* . . . I take very serious objection to this sort of a letter coming from a oint Secretary Who is he? क्या मतलब है इसका ।

کیا مطلب ہے اس کا۔

डा० मुरली मनोहर जोशी : मैडम, मिस्टर माथुर, जयपाल रेड्डी और गुजराल साहब ने बहुत महत्वपूर्ण संवधानिक सवाल उठाया है । पहली बात तो यह बताई जाए कि क्या संविधान की व्यवस्था के अनुसार बिजिनेस का एलोकेशन हुआ है । अगर बिजिनेस का एलोकेशन, मिनिस्ट्री का एलोकेशन ही नहीं हुआ है तो उसका ट्रांजैक्शन कैसे होगा ? और एलोकेशन को स्पष्ट होना चाहिए । संवैधानिक व्यवस्था है और उस संवैधानिक व्यवस्था के अभाव में आप ट्रांजैक्शन कैसे कर सकते है . . . **(व्यवधान)**

श्री सिकन्दर बख्त : सदर साहिबा, मेरी बात का जवाब आप देने वाली थीं ।

شری سکندر بخت : صدر صاحبہ۔ میری بات کا جواب آپ دینے والی تھیں۔

उपसभापति : मैं क्या दे सकती हूं . . . **(व्यवधान)**

श्री सिकन्दर बख्त : मैं जानना चाहता हूं कि ज्वायंट सेक्रेटरी को इसमें क्या हक होता है . . . **(व्यवधान)** वह मैं जानना चाहता हूं ।

شری سکندر بخت : میں جاننا چاہتا ہوں کہ جوائنٹ سکریٹری کو اس میں کیا حق ہوتا ہے۔ . . . "مداخلت" . . . وہ میں جاننا چاہتا ہوں۔

उपसभापति : मैं क्या जवाब दूं ।

डा० मुरली मनोहर जोशी : सवाल यह है कि हम इस हाउस को संविधान के अनुसार चलाएंगे या मनमाने ढंग से, आरबिट्रेरी ढंग से चलाएंगे . . . **(व्यवधान)** संविधान और नियम के अंतर्गत अगर इस हाउस को चलना है तो संविधान के नियम और परंपरा और सदन के नियमों के अनुसार इसको चलाया जाना चाहिए । लेकिन अगर इसको पी० एम० हाउस से ज्वाइंट सेक्रेटरी या प्रधान मंत्री का डाइरेक्टिव चलाएगा तो . . . **(व्यवधान)** यह बहुत महत्वपूर्ण सवाल है । **(व्यवधान)**

THE DEPUTY CHAIRMAN : Let me read out . . . *(Interruptions)* . . .

डा० मुरली मनोहर जोशी : मैं बोल रहा हूं । . . . **(व्यवधान)** . . . एक मिनट, गुरुदास दास गुप्ता . . . **(व्यवधान)** तो मैं आपसे निवेदन कर रहा था कि इस सदन को, इस हाउस को कैसे चलाना चाहते हैं, नियमों के अनुसार चलाएं, प्रधान मंत्री के आदेश के अनुसार चलाएँ, संविधान के अनुसार चलाएँ या ज्वाइंट सेक्रेटरी के आदेश के अनुसार चलाएं ?

SHRI GURUDAS DAS GUPTA : Madam, I want to make a point. *(Interruptions)* . . . The Point is . . . *(Interruptions)* . . .

†[ ] Transliteration in Arabic Script.

THE DEPUTY CHAIRMAN : No. I am not allowing. ... *(Interruptions)* Let the Leader of the House say something ... *(Interruptions)* ...

SHRI GURUDAS DAS GUPTA : Let me make a point. I have another point ... *(Interruptions)* ... Mr. Chavan, one minute ... *(Interruptions)* ...*

THE DEPUTY CHAIRMAN : No. I am not allowing. When Mr. Chavan is standing, please have courtesy. Please. If you do not have courtesy, nothing will go on record at all. It is not going on record. Please sit down. ... *(Interruptions)* ...

THE LEADER OF THE HOUSE (HRI S. B. CHAVAN) : Madam, I am sorry that I was not here in the House when the controversy began because I had some clarifications to offer in the Lok Sabha and thereafter I came here. I was given to understand that the authorisation letter normally has to be signed by the Minister concerned and not by any of the officers. If this point has been raised, then, I perfectly understand that on behalf of the Prime Minister nobody else can sign. It is the Prime Minister who will have to authorise any Minister. He has full authority to transact the work but the letter cannot come from the Cabinet Secretariat to the Rajya Sabha Secretariat. It has to come under his signature and if that be the point, I request Mr. Bhardwaj to lay the papers tomorrow. ... *(Interruptions)* ...

श्री जगदीश प्रसाद माथुर महोदया, चव्हाण साहब के बयान पर मैं एक और बात कहना चाहता हूँ। ...**(व्यवधान)** चव्हाण साहब ने जो कहा है, उसी के विषय में मै एक बात पूछना चाहता हूँ। होम मिनिस्टर, चव्हाण साहब का मैं ध्यान चाहता हूं। आपने जो बात की है वह बिल्कुल उचित है। यही मैं अपने मित्र भारद्वाज जी से कह कर आया था...**(व्यवधान)** .. दूसरी बात मैं कह रहा हूं कि हमारे सेक्रेटरी जनरल का ओहदा बहुत ऊँचा है, तो क्या एक ज्वाइट सेक्रेटरी हमारे सेक्रेटरी जनरल को आफीशियल बिजनैस के विषय में "डीयर मिसेज रमा देवी" लिख सकता है ? आप इसका भी ध्यान दे कि एक ज्वाइंट सेक्रेटरी यहां के सेक्रेटरी जनरल को आफीशियल बिजनैस के लिए "डीयर मिसेज रमा देवी" करके नहीं लिख सकता। यह बिल्कुल गलत है। आप इस पर ध्यान दीजिए।

SHRI S. JAIPAL REDDY : Madam, ... *(Interruptions)* ...

DR. BIPLAB DASGUPTA : Madam,... *(Interruptions)* ... I want to put the motion ... *(Interruptions)* ... Madam, please ... you are ... *(Interruptions)* ...

THE DEPUTY CHAIRMAN : No. Let me finish the business ...*(Interruptions)*...

* Not recorded.

PAPERS LAID ON THE TABLE

I. Report and Accounts (1992-93) of the Indian Institute of Packaging, Bombay and related papers.

II. Report and Accounts (1993-94) of the Electronic and Computer Software Export Promotion Council, New Delhi and related papers.

III. Report and Accounts (1993-94) of the India Trade Promotion Organisation, New Delhi and related papers.

IV. Report and Accounts (1993-94) of the Engineering Export Promotion Council Calcutta and related papers.

V. Memoranda of Understanding (1994-95) between the Government of India and India Trade Promotion Organisation, Projects and Equipment Corporation of India Limited and State Trading Corporation of India Limited.

THE MINISTER OF COMMERCE (SHRI PRANAB MUKHERJEE) : Madam, I lay on the Table, a copy each (in English and Hindi) of the following papers :—

(I) (a) Annual Report and Accounts of the Indian Institute of Packaging, Bombay, for the year 1992-93, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Review by Government on the working of the above Institute.

(c) Statement giving reasons for the delay in laying the papers mentioned at (a) above.

[Placed in library. *See* No. LT-6651/94]

(II) (a) Annual Report and Accounts of the Electronics and Computer Software Export Promotion Council, New Delhi, for the year 1993-94, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Review by Government on the working of the above Council.

[Placed in Library. *See* No. LT-6656/94]

(III) (a) Annual Report and Accounts of the India Trade Promotion Organisation, New Delhi, for the year 1993-94, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Statement by Government accepting the above Report.

[Placed in Library. *See* No. LT-6650/94]

(IV) (a) Thirty-ninth Annual Report and Accounts of the Engineering Export Promotion Council, Calcutta, for the year 1993-94, together with the Auditors' Report on the Accounts.